

2016

**UNTERSTÜTZUNGSFONDS UND TAGGELDKASSE
FÜR SCHWEIZERISCHE BILDENDE KÜNSTLER**

**FONDS D'ENTRAIDE ET CAISSE D'INDEMNITES JOURNALES
POUR ARTISTES SUISSES**

**FONDO DI ASSISTENZA E CASSA D'INDEMNITA GIORNALIERA
PER GLI ARTISTI SVIZZERI**



Vorwort von Lisa Seipel, langjährige Stiftungsrätin bis 2016
Jahresbericht 2016 des Unterstützungsfonds und Taggeldkasse für schweizerische bildende KünstlerInnen

Kunst – was erregt Aufmerksamkeit

Sie interessieren sich für Kunst. Sie lesen sogar das Vorwort eines Jahresberichtes und das soll etwas heissen!

Liebe Leserin, lieber Leser, es ist mir ein Anliegen, Ihrem Engagement zu danken. Denn heute ist der Begriff „Kunst“ bei vielen zu einer abgedroschenen Floskel, einem nichtssagenden Wort geworden, das für alle und alles anwendbar ist. Umso mehr ist es zu schätzen, dass Sie sich die Zeit nehmen und sich mehrere Minuten dieser Publikation widmen.

Um Sie zu dieser Lektüre anzuregen, zähle ich nun ein paar Schlagwörter auf, die in Majuskeln und fett gedruckt schon beim Aufschlagen der ersten Seite dieses Berichtes die Aufmerksamkeit erregen sollen:

EKELIG! UNVERSCHÄMT! ÜBERTEUERT! DAS KANN ICH AUCH.

Oftmals sind es solche Worte, die man an Ausstellungen oder in Museen zu hören bekommt. Es ist eben nicht selbstverständlich, von einem Kunstwerk beim ersten Blick fasziniert zu sein oder daran Gefallen zu finden. Wie könnte man auch; eine völlig fremde Person hat etwas gestaltet, ihre Gedanken in Feststoffe gefasst und Sie sollten nun sofort des Künstlers Oeuvre lesen können und alles Verstehen. Und es auch noch mögen. Und vielleicht sogar kaufen. Ich empfehle Ihnen, nicht alles interpretieren zu wollen und mit Lockerheit und Selbstbewusstsein die Kunst zu geniessen.

Mein Anliegen deshalb an Sie: Seien Sie weiterhin interessiert und lassen Sie sich durch die Werke Ihnen unbekannter Menschen verzaubern, verschrecken, irritieren und faszinieren. Die heutigen Möglichkeiten sind enorm, es finden sich Kunstwerke für alle; intellektuelle Werke, die nur mit einer Gebrauchsanweisung zu verstehen sind, dekorative, die nur mit dem Mut zu Schönerem gefallen, abstrakte, die das Empfinden berühren, Mischungen von dem Einen und/oder Anderen und für Sie persönlich vielleicht etwas nochmals ganz Anderes, Intimes.

Also ganz nach Manfred Hinrich „Gehen wir in die Galerie, Bilderrätsel lösen!“ besuchen Sie die nächste Ausstellung und bedenken Sie (nach Tobias Mecke): „Für den wahren Künstler ist die Welt sein Vorgarten. Er trennt sich gern von seiner Kunst, um ihn zu zieren.“

Lieber Leser, liebe Leserin, es freut mich äusserst, dass ich Sie etwas vom Alltag ablenken konnte, um Sie nun, vielleicht sogar mit einem Lächeln, in die realistische Welt der Zahlen zu entlassen.

Was ich Ihnen zudem noch versichern kann: Wir Künstlerinnen und Künstler wissen Ihr Interesse und vor allem auch Ihr Engagement extrem zu schätzen und bauen darauf, dass wir diese in Zukunft nicht missen müssen.

Nun bedanke ich mich ganz herzlich dafür, dass Sie sich die Zeit für Kunst nehmen und schliesse mit den Worten von Lothar Peppel: „Kunst kommt von Gönner“.

Die Schweizerische Gesellschaft Bildender Künstlerinnen SGBK ist seit über hundert Jahren die schweizerische Berufsorganisation für professionelle bildende Künstlerinnen. Die SGBK fördert ihre Mitglieder in beruflicher und künstlerischer Hinsicht, organisiert Ausstellungen, und engagiert sich für die Anerkennung, Förderung und Gleichstellung der Künstlerinnen im Kunstbetrieb. Sie informiert, vernetzt und wahrt die spezifischen Interessen. Die SGBK, Sektion Basel wurde 2012 mit dem Chancengleichheitspreis BS/BL ausgezeichnet.

Zum Jubiläum „50 Jahre Frauenstimmrecht in Basel-Stadt“

präsentieren 20 SGBK Künstlerinnen das Gruppenprojekt „Frauenstimmrecht aus heutiger Sicht“, kuratiert von Elfi Thoma, SGBK Präsidentin, Basel.

1966 beendete Basel-Stadt als erster Kanton der Deutschschweiz den Ausschluss der Frauen aus dem Stimm- und Wahlrecht. Zu diesem Jubiläum entsteht das Gruppenprojekt der SGBK Schweizerische Gesellschaft Bildender Künstlerinnen mit einer Ausstellung zum Thema „Frauenstimmrecht aus heutiger Sicht“ im Innenhof des Rathauses Basel. In diesem Gemeinschaftswerk präsentieren sich die Künstlerinnen mit ihren Silhouetten. Jedes Werk zeigt ein spezifisches Thema, welches die Verantwortung der Frau in der heutigen Gesellschaft erkennen lässt. „Wir haben die Wahl“ ist die zentrale Aussage der Ausstellung.

Beteiligte Künstlerinnen:

Basler Helen, Niederlenz | Borner Jacqueline, Sissach | Burkhardt Franziska, Arlesheim | Dönicke Evelyn, Muttenz | Gyger Elsbeth, Basel | Haefelin Christiane, Arisdorf | Hänni Irène, Goldau | Heuser Sylvia, Sissach | Höyla-Vogt Elke, Maisprach | Kunz-Holdener Katharina, Reinach | Lichtsteiner Elena, Arisdorf | Merz Irène, Maisprach | Müller Heike, Basel | Nottaris Andrea, Olten | Pfister Ursula, Gelterkinden | Simon Regina, Basel | Torpus Heinke, Sissach | Vest Nora, Basel | Vom Endt Alexandra, Liestal | Winter Maritta, Kesselhaus Weil a.R. | Performance: Seeger Nadine, Riehen

S G B K SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT BILDENDER KÜNSTLERINNEN FÖRDERT KÜNSTLERINNEN SEIT 1902
S S F A SOCIÉTÉ SUISSE DES FEMMES ARTISTES EN ART VISUELS S'ENGAGE POUR LES FEMMES ARTISTES DEPUIS 1902
S S A A SOCIETÀ SVIZZERA DELLE ARTISTE D'ARTE PLASTICHE E FIGURATIVE PROMUOVE LE DONNE ARTISTE DAL ANNO 1902

SGBK Zentralsekretariat | Dittingerstrasse 17 | 4053 Basel | info@sgbk.ch | www.sgbk.ch | www.ssfa.ch

Finanzielle Leistungen des Unterstützungsfonds und der Taggeldkasse im Berichtsjahr

Im Berichtsjahr gewährte der **Unterstützungsfonds** nach sorgfältiger Prüfung der Gesuche durch den Stiftungsrat in insgesamt drei Fällen Beiträge in der Höhe von insgesamt CHF 7'000.-. Mangels nicht erfüllter Voraussetzungen mussten drei Unterstützungsgesuche abgelehnt werden. Zudem leistete der Unterstützungsfonds den im Zusammenarbeitsvertrag zwischen den Stiftungen und den Trägergesellschaften vereinbarten Beitrag von CHF 20'000.- an die Taggeldkasse. Der anfangs 2016 verstorbene Alfred Bär hinterlässt dem Unterstützungsfonds ein grosses Legat in der Höhe von CHF 500'000.-. Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von insgesamt CHF 450'199.25 ab.

Die **Taggeldkasse** erbrachte im Jahr 2016 in 77 Fällen Taggeldleistungen im Gesamtbetrag von CHF 173'421.-. Dies entspricht einer Abnahme von CHF 51'172.30 gegenüber dem Vorjahr. Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 7'059.85 ab.

Wir danken an dieser Stelle sehr herzlich allen Gönnern für ihre freiwilligen Beiträge, den Amtsstellen von Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden sowie den Ausstellungsleitungen für die Erhebung und Weiterleitung der reglementarischen Abgaben an der Quelle. In diesen Dank schliessen wir auch diejenigen Künstlerinnen und Künstler ein, die ihre Abgaben unaufgefordert abliefern und so ihrer Verbundenheit mit notleidenden Berufskollegen Ausdruck geben.

Ebenfalls ein Dankeschön gebührt Swiss Life, welche seit Bestehen der beiden Institutionen die Verwaltung unentgeltlich besorgt und neben dem notwendigen Personal auch ihre Infrastruktur zur Verfügung stellt.

Zürich, im Frühjahr 2017

Namens des Stiftungsrates des Unterstützungsfonds für schweizerische bildende Künstler und der Taggeldkasse bildende KünstlerInnen

Präsident

Quästor

Dr. Stephan P. Thaler

Adrian Steinmann

Trägergesellschaften:

Schweizer Kunstverein (SKV) mit seinen Sektionen
„visarte, berufsverband visuelle kunst“ mit seinen Regionalen Gruppen
Schweizerische Gesellschaft Bildender Künstlerinnen (SGBK) mit ihren Sektionen
Öffentliche Kunstsammlung Basel

Stiftungsrat:

Dr. Stephan P. Thaler, Präsident, General-Guisan-Quai 40, Zürich
Nadia Bär, Vizepräsidentin, Jupiterstrasse 12, Zürich
Adrian Steinmann, Quästor, General-Guisan-Quai 40, Zürich
Brigitte Lustenberger, Beisitzer Brückfeldstrasse 43, Bern
Nikola Zaric, Beisitzer, Chemin des Plaines 26, Lausanne
Andreas Fritschi, Beisitzer, Rankstrasse 3, Winterthur
Ruth Righetti, Vertreterin SGBK, Möhrlistrasse 70, Zürich
Benjamin Dodell, Vertreter „visarte“, Sulgenauweg 17, Bern
Arthur Beck, Vertreter SKV, Postfach 15, Hünibach

Revisionsstelle Unterstützungsfonds:

PricewaterhouseCoopers, Zürich

Revisionsstelle Taggeldkasse:

PricewaterhouseCoopers, Zürich

Sekretariat Unterstützungsfonds und Taggeldkasse:

Diane Marty
Telefon 043 284 36 99
uf-tgk@swisslife.ch

Postcheckkonto Unterstützungsfonds:

IBAN CH96 0900 0000 8000 4597 9

Postcheckkonto Taggeldkasse:

IBAN CH91 0900 0000 8000 0290 4

Geschäftsdomizil beider Stiftungen:

General-Guisan-Quai 40, Postfach, 8022 Zürich

Unterstützungsfonds für schweizerische bildende Künstler

Bilanz	Berichtsjahr	Vorjahr
Aktiven	CHF	CHF
- Flüssige Mittel	2'399'104.35	1'949'300.10
- Forderungen	0.00	0.00
- Rechnungsabgrenzungen	2'427.00	3'532.00
Umlaufvermögen	2'401'531.35	1'952'832.10

- Finanzanlagen	177'300.00	184'066.00
Anlagevermögen	177'300.00	184'066.00

Total Aktiven	2'578'831.35	2'136'898.10
----------------------	---------------------	---------------------

Erfolgsrechnung	Berichtsjahr	Vorjahr
Aufwand	CHF	CHF
- Unterstützungen an Künstler	7'000.00	21'000.00
- Beitrag an Taggeldkasse	20'000.00	20'000.00
- Verwaltungskosten	87'117.03	11'322.00
Aufwand ordentliche Mittel	114'117.03	52'322.00

- Unterstützungen an Künstler (freie Mittel)	780.00	540.00
- Verwaltungskosten (Bär-Halperine Fonds)	1'259.90	1'200.00
- Wertanpassung (Bär-Halperin Fonds)	6'766.00	11'746.00
- Bildung Kursschwankungsreserve (Bär-Halperin Fonds)	0.00	0.00
Aufwand Spezialfonds	8'805.90	13'486.00

Total Aufwand	122'922.93	65'808.00
----------------------	-------------------	------------------

Jahresergebnis ordentliche Mittel	-64'014.18	6'181.90
Jahresergebnis Spezialfonds (freie Mittel)	13'750.00	14'435.00
Jahresergebnis Spezialfonds Bär-Halperin Fonds	500'463.43	1'528.02
Jahresergebnis gesamt (alle Fonds)	450'199.25	22'144.92

Passiven	Berichtsjahr	Vorjahr
	CHF	CHF
- Rechnungsabgrenzungen	0.00	1'500.00
- Rückstellungen auf Kapitalanlagen	148'563.00	150'000.00
- Kursschwankungsreserven Bär-Halperin Fonds	0.00	5'329.00
Fremdkapital	148'563.00	156'829.00

- Stiftungskapital	10'000.00	10'000.00
- Betriebsfonds	706'126.95	699'945.05
- Jahresergebnis ordentliche Mittel	-64'014.18	6'181.90
Organisationskapital ordentliche Mittel	652'112.77	716'126.95

- Reserven Spezialfonds freie Mittel	1'044'754.70	1'030'319.70
- Jahresergebnis Spezialfonds freie Mittel	13'750.00	14'435.00
- Reserven Spezialfonds Bär Halperine Fonds	219'187.45	217'659.43
- Jahresergebnis Spezialfonds Bär-Halperin Fonds	500'463.43	1'528.02
Organisationskapital Spezialfonds	1'778'155.58	1'263'942.15

Total Passiven	2'578'831.35	2'136'898.10
-----------------------	---------------------	---------------------

Ertrag	Berichtsjahr	Vorjahr
	CHF	CHF
- Beiträge Trägergesellschaften	0.00	50.00
- Beiträge Künstler	35'198.78	30'092.30
- Kapitalerträge	10'904.07	24'361.60
- übrige Erträge	4'000.00	4'000.00
Ertrag ordentliche Mittel	50'102.85	58'503.90

- Beiträge Gönner	14'530.00	14'975.00
- Andere Schenkungen/Legate Bär-Halperin Fonds	500'000.00	0.00
- Zuwendungen Bär-Halperin Fonds	0.00	1'000.00
- Kapitalertrag auf Bär-Halperin Fonds	1'723.33	1'728.02
- Wertanpassung (Bär-Halperin Fonds)	0.00	0.00
- Auflösung Kursschwankungsreseve (Bär-Halperin Fonds)	6'766.00	11'746.00
Ertrag Spezialfonds	523'019.33	29'449.02

Total Ertrag	573'122.18	87'952.92
---------------------	-------------------	------------------

Taggeldkasse bildende Künstler/innen

Bilanz	Berichtsjahr	Vorjahr
Aktiven	CHF	CHF
- Flüssige Mittel Versicherungsbetrieb	116'777.63	113'492.56
- Forderungen	6'956.26	6'331.97
- Rechnungsabgrenzungen	7'338.00	7'338.00
Umlaufvermögen	131'071.89	127'162.53
- Flüssige Mittel Kapitalanlagen	20'661.10	19'425.31
- Obligationen Eidgenossenschaft	467'862.00	467'950.00
- Obligationen Pfandbriefanstalten	1'066'174.00	1'061'675.00
Anlagevermögen	1'554'697.10	1'549'050.31
Total Aktiven	1'685'768.99	1'676'212.84
Erfolgsrechnung	Berichtsjahr	Vorjahr
Aufwand	CHF	CHF
- Schaden- und Leistungsaufwand	173'421.00	224'593.30
- Veränderung vers.technische Rückstellungen	2'496.30	-1'518.80
- Verwaltungsaufwand	13'207.81	8'924.70
Aufwand Versicherungsbetrieb	189'125.11	231'999.20
- Erfolg Kursbewertung	0.00	0.00
- Kapitalaufwände aus Wertschriftenanlagen	1'250.95	1'632.00
Aufwand übriges Geschäft	1'250.95	1'632.00
Total Aufwand	190'376.06	233'631.20
Jahresergebnis	7'059.85	-18'692.08

Passiven	Berichtsjahr	Vorjahr
	CHF	CHF
- Versicherungstechnische Rückstellungen	22'480.00	19'983.70
- Rechnungsabgrenzung	0.00	0.00
Fremdkapital	22'480.00	19'983.70
- Stiftungskapital	272'663.80	272'663.80
- Reserven KVG	1'383'565.34	1'402'257.42
- Jahresergebnis	7'059.85	-18'692.08
Organisationskapital (Eigenkapital)	1'663'288.99	1'656'229.14
Total Passiven	1'685'768.99	1'676'212.84
Ertrag	Berichtsjahr	Vorjahr
	CHF	CHF
- Beitrag Unterstützungsfonds	20'000.00	20'000.00
- Beiträge Trägergesellschaften	140'280.00	138'360.00
Ertrag Versicherungsbetrieb	160'280.00	158'360.00
- Beiträge Gönner / Übriger Ertrag	12'400.00	9'300.00
- Zinsen Flüssige Mittel	469.91	1'826.80
- Kapitalerträge aus Wertschriftenanlagen	5'674.21	5'712.32
- Erfolg Kursbewertung	18'611.79	39'740.00
Ertrag übriges Geschäft	37'155.91	56'579.12
Total Ertrag	197'435.91	214'939.12

L'art - de susciter l'attention

L'art vous intéresse. Vous lisez même l'avant-propos d'un rapport annuel, cela en dit beaucoup !

Chère lectrice, cher lecteur, je tiens à vous exprimer mes plus vifs remerciements pour votre engagement. Aujourd'hui, la notion « art » est pour beaucoup un concept surfait, un mot qui ne veut rien dire et qui peut être utilisé pour tout comme pour rien. Il est donc d'autant plus appréciable que vous accordiez un peu de votre temps à la présente publication.

Pour agrémenter votre lecture et susciter votre attention, voici quelques mots-clés imprimés en caractères gras majuscules dès la première page de ce rapport:

ECOEURANT! SCANDALEUX! EXCESSIF! C'EST A LA PORTEE DE N'IMPORTE QUI.

Voilà ce que l'on peut parfois entendre lors d'expositions ou dans des musées. La fascination, voire même le simple intérêt pour une œuvre d'art ne vient pas forcément au premier coup d'œil. Et d'ailleurs, comment cela serait-il possible? Une personne totalement étrangère a exprimé des pensées abstraites dans une création concrète et l'on devrait pouvoir immédiatement déchiffrer et comprendre l'œuvre de cet artiste ? Ou encore aimer l'œuvre? En faire l'acquisition? Je vous conseille de ne pas vouloir tout interpréter, mais bien de savourer l'art de manière détendue et consciente.

C'est pourquoi je vous adresse une requête: ne vous départez jamais de votre intérêt et de votre curiosité pour que les œuvres de personnes qui vous sont totalement étrangères continuent à vous illuminer, à vous effrayer, à vous agacer ou à vous fasciner. Aujourd'hui, les possibilités sont infinies. Il y a des œuvres d'art pour tous. Des œuvres intellectuelles, qui sont compréhensibles uniquement avec un mode d'emploi, des œuvres décoratives qui ne plaisent qu'aux plus hardis d'entre nous, des œuvres abstraites qui parlent à notre intuition, des mélanges de l'un et/ou de l'autre et, pour vous personnellement encore tout autre chose, quelque chose d'intime.

Comme l'a dit Manfred Hinrich: «Allons au musée pour résoudre des tableaux!», allez voir la prochaine exposition et imaginez-vous, comme Tobias Mecke, que «le monde est le jardin devant la maison du véritable artiste». Ou encore que ce dernier «se sépare volontiers de son art pour mieux l'orner».

Chère lectrice, cher lecteur, c'est un très grand plaisir pour moi d'avoir pu vous détourner quelques instants du quotidien, peut-être même en vous donnant le sourire, afin de vous faciliter le passage à l'univers très réaliste des chiffres.

Quoi qu'il en soit, je peux vous assurer que nous, les artistes, apprécions tout particulièrement votre engagement et que nous espérons pouvoir continuer à compter sur vous à l'avenir.

Je vous adresse mes remerciements pour le temps que vous investissez dans l'art et conclue avec les mots de Lothar Peppel : « l'art de se faire plaisir ».

Prestations financières du Fonds d'entraide et de la Caisse d'indemnités journalières durant l'exercice de référence

Durant l'exercice de référence, après une vérification minutieuse des demandes par le conseil de fondation, le **Fonds d'entraide** a accordé des contributions dans trois cas, pour un montant total de 7'000 francs. Trois requêtes ont dû être rejetées, car elles ne remplissaient pas les conditions requises. Par ailleurs, conformément au contrat de coopération qui lie les fondations aux sociétés promotrices, le Fonds d'entraide a versé le montant convenu de 20'000 francs à la Caisse d'indemnités journalières. Alfred Bär, décédé début 2016, a légué la très généreuse somme de 500'000 francs au Fonds d'entraide. Le compte de résultat présente un excédent de recettes de 450'199.25 francs.

En 2016, la **Caisse d'indemnités journalières** a accordé des indemnités journalières dans 77 cas, pour un montant global de 173'421 francs, soit 51'172.30 francs de moins que l'année précédente. Le compte de résultat présente un excédent de recettes de 7'059.85 francs.

Nous tenons à remercier sincèrement tous les donateurs pour leur grande générosité, ainsi que les services de la Confédération, des cantons, des villes et des communes et les commissaires d'exposition qui ont prélevé et transmis les taxes réglementaires à la source. Nos remerciements s'adressent aussi aux artistes qui versent leurs contributions spontanément, témoignant ainsi de leur solidarité avec leurs collègues qui traversent des moments difficiles.

Enfin nous remercions également Swiss Life qui, depuis la création des deux institutions, assume gracieusement leur gestion, mettant à disposition non seulement son personnel, mais aussi son infrastructure.

Zurich, printemps 2017

Au nom du conseil de fondation du Fonds d'entraide et de la Caisse d'indemnités journalières pour artistes suisses

Le président

Le trésorier

Stephan P. Thaler

Adrian Steinmann

Sociétés promotrices

Société Suisse des Beaux-Arts (SSBA) et ses sections
Société des artistes visuels «visarte» et ses groupes régionaux
Société Suisse des Femmes Artistes en arts visuels (SSFA) et ses sections
Öffentliche Kunstsammlung Basel (Collection publique d'œuvres d'art, Bâle)

Conseil de fondation

Stephan P. Thaler, président, General-Guisan-Quai 40, Zurich
Nadia Bär, vice-présidente, Jupiterstrasse 12, Zurich
Adrian Steinmann, trésorier, General-Guisan-Quai 40, Zurich
Brigitte Lustenberger, membre du conseil de fondation, Brückfeldstrasse 43, Bern
Nikola Zaric, membre du conseil de fondation, chemin des Plaines 26, Lausanne
Andreas Fritschi, membre du conseil de fondation, Rankstrasse 3, Winterthur
Ruth Righetti, représentante de la SSFA, Möhrlistrasse 70, Zürich
Benjamin Dodell, représentant de «visarte», Sulgenauweg 17, Berne
Arthur Beck, représentant de la SSBA, case postale 15, Hünibach

Organe de révision du Fonds d'entraide

PricewaterhouseCoopers, Zurich

Organe de révision de la Caisse d'indemnités journalières

PricewaterhouseCoopers, Zurich

Secrétariat Fonds d'entraide et Caisse d'indemnités journalières

Diane Marty
Telephone 043 284 36 99
uf-tgk@swisslife.ch

Compte chèque postal Fonds d'entraide
IBAN CH96 0900 0000 8000 4597 9
Compte chèque postal Caisse d'indemnités journalières
IBAN CH91 0900 0000 8000 0290 4

Siège des deux fondations
General-Guisan-Quai 40, case postale, 8022 Zurich

Fonds d'entraide pour artistes suisses

Bilan	Exercice en cours	Exercice précédent
Actif	CHF	CHF
- Liquidités	2'399'104.35	1'949'300.10
- Créances	0.00	0.00
- Régularisations	2'427.00	3'532.00
Actifs circulant	2'401'531.35	1'952'832.10

- Immobilisations financières	177'300.00	184'066.00
Actifs immobilisés	177'300.00	184'066.00
Total de l'actif	2'578'831.35	2'136'898.10

Compte de résultat	Exercice en cours	Exercice précédent
Charges	CHF	CHF
- Allocations aux artistes	7'000.00	21'000.00
- Contribution à la Caisse d'indemnités journalières	20'000.00	20'000.00
- Frais de gestion	87'117.03	11'322.00
Charges Fonds ordinaires	114'117.03	52'322.00

- Allocations aux artistes (fonds libres)	780.00	540.00
- Frais de gestion (fonds Bär Halpérine)	1'259.90	1'200.00
- Ajustement de valeur (fonds Bär Halpérine)	6'766.00	11'746.00
- Constitution Réserve pour fluctuation des cours (fonds Bär Halpérine)	0.00	0.00
Charges Fonds spécial	8'805.90	13'486.00

Total des charges	122'922.93	65'808.00
--------------------------	-------------------	------------------

Résultat d'exercice Fonds ordinaires	-64'014.18	6'181.90
Résultat d'exercice Fonds spécial (fonds libres)	13'750.00	14'435.00
Résultat d'exercice Fonds spécial Fonds Bär Halpérine	500'463.43	1'528.02
Résultat d'exercice total (ensemble des fonds)	450'199.25	22'144.92

Passif	Exercice en cours	Exercice précédent
	CHF	CHF
- Régularisations	0.00	1'500.00
- Provisions sur les placements	148'563.00	150'000.00
- Réserves pour fluctuations de cours Fonds Bär	0.00	5'329.00
Capitaux étrangers	148'563.00	156'829.00

- Capital de la fondation	10'000.00	10'000.00
- Fonds d'exploitation	706'126.95	699'945.05
- Résultat d'exercice Fonds ordinaires	-64'014.18	6'181.90
Capital d'organisation Fonds ordinaires	652'112.77	716'126.95

- Réserves Fonds spécial Fonds libres	1'044'754.70	1'030'319.70
- Résultat d'exercice Fonds spécial Fonds libres	13'750.00	14'435.00
- Réserves Fonds spécial Fonds Bär Halpérine	219'187.45	217'659.43
- Résultat d'exercice Fonds spécial Fonds Bär Halpérine	500'463.43	1'528.02
Capital d'organisation Fonds spécial	1'778'155.58	1'263'942.15

Total du passif	2'578'831.35	2'136'898.10
------------------------	---------------------	---------------------

Revenus	Exercice en cours	Exercice précédent
	CHF	CHF
- Contributions Sociétés promotrices	0.00	50.00
- Contributions Artistes	35'198.78	30'092.30
- Revenus des placements	10'904.07	24'361.60
- Autres revenus	4'000.00	4'000.00
Revenus Fonds ordinaires	50'102.85	58'503.90

- Contributions Donateurs	14'530.00	14'975.00
- Autres dons/legs	500'000.00	0.00
- Versements Fonds Bär Halpérine	0.00	1'000.00
- Revenus sur le fonds Bär Halpérine	1'723.33	1'728.02
- Ajustement de valeur (fonds Bär Halpérine)	0.00	0.00
- Dissolution Réserve pour fluctuation des cours (fonds Bär Halpérine)	6'766.00	11'746.00
Rendement Fonds spécial	523'019.33	29'449.02

Total des revenus	573'122.18	87'952.92
--------------------------	-------------------	------------------

Caisse d'indemnités journalières pour artistes suisses

Bilan	Exercice en cours	Exercice précédent
Actif	CHF	CHF
- Liquidités Activités d'assurance	116'777.63	113'492.56
- Créances	6'956.26	6'331.97
- Régularisations	7'338.00	7'338.00
Actifs circulant	131'071.89	127'162.53
- Liquidités Placements	20'661.10	19'425.31
- Obligations de la Confédération	467'862.00	467'950.00
- Obligations Centrales d'émission de lettres de gage	1'066'174.00	1'061'675.00
Actifs immobilisés	1'554'697.10	1'549'050.31
Total de l'actif	1'685'768.99	1'676'212.84
Compte de résultat	Exercice en cours	Exercice précédent
Charges	CHF	CHF
- Charges liées aux sinistres et aux prestations	173'421.00	224'593.30
- Variation des provisions techniques	2'496.30	-1'518.80
- Frais de gestion	13'207.81	8'924.70
Charges Activités d'assurance	189'125.11	231'999.20
- Résultat Evaluation du cours	0.00	0.00
- Dépenses en capital Titres	1'250.95	1'632.00
Charges Autres activités	1'250.95	1'632.00
Total des charges	190'376.06	233'631.20
Résultat de l'exercice	7'059.85	-18'692.08

Passif	Exercice en cours	Exercice précédent
	CHF	CHF
- Provisions techniques	22'480.00	19'983.70
- Régularisation	0.00	0.00
Capitaux étrangers	22'480.00	19'983.70
- Capital de la fondation	272'663.80	272'663.80
- Réserves LAMal	1'383'565.34	1'402'257.42
- Résultat d'exercice	7'059.85	-18'692.08
Capital d'organisation (fonds propres)	1'663'288.99	1'656'229.14
Total du passif	1'685'768.99	1'676'212.84
Revenus	Exercice en cours	Exercice précédent
	CHF	CHF
- Contribution Fonds d'entraide	20'000.00	20'000.00
- Contributions Sociétés promotrices	140'280.00	138'360.00
Revenus Activités d'assurance	160'280.00	158'360.00
- Contributions Donateurs / autres revenus	12'400.00	9'300.00
- Intérêts Liquidités	469.91	1'826.80
- Revenus Placements de titres	5'674.21	5'712.32
- Résultat Evaluation du cours	18'611.79	39'740.00
Revenus Autres activités	37'155.91	56'579.12
Total des revenus	197'435.91	214'939.12

Prefazione di Lisa Seipel, Membro del consiglio di fondazione fino a 2016
Rapporto annuale 2016 del Fondo di assistenza e Cassa d'indennità giornaliera per gli artisti svizzeri

Arte: cosa riesce ad attirare l'attenzione degli altri?

Siete interessati all'arte. Vi prendete addirittura la briga di leggere la prefazione di un rapporto annuale e ciò significa qualcosa!

Cari lettori, desidero trasmettervi il mio ringraziamento per il vostro impegno. Oggi il concetto di "arte" ha perso per molti il significato più intimo ed è diventata una parola che poco dice e che può essere utilizzata a piacimento. Per questo motivo è da apprezzare ancora di più che vi prendiate il tempo da dedicare alla lettura di questa pubblicazione.

Per invogliarvi ancora di più a questa lettura, vi elenco solo alcune delle parole che sono in stampatello e in neretto e, già sfogliando le prime pagine di questo rapporto, dovrebbero attirare la vostra attenzione:

TERRIBILE! SFRONTATO! ESAGERATAMENTE CARO! LO POSSO FARE ANCHE IO.

Spesso siamo confrontati con queste parole quando andiamo a visitare una mostra o un museo. Non è scontato rimanere affascinati da un'opera d'arte al primo sguardo o che necessariamente ci piaccia. E questo non può del resto stupire; una persona assolutamente sconosciuta ha creato qualcosa, ha fissato i suoi pensieri nella materia solida e ora voi dovrete capire immediatamente l'opera dell'artista e il suo significato. E farvela piacere. O addirittura comprarla. Vi consiglio di non ostinarvi a voler interpretare tutto e di godervi in tutta rilassatezza e consapevolezza l'arte.

Vi chiedo quindi gentilmente... di continuare a essere interessati e di farvi incantare, spaventare, irritare e affascinare dalle opere di persone a voi sconosciute. Oggigiorno le possibilità sono enormi ed esistono opere d'arte per tutti; le opere intellettuali, che possono essere comprese solo con un manuale d'istruzioni, quelle decorative che piacciono solo a chi ha il "coraggio" del bello, quelle astratte, che smuovono la nostra sensibilità, altre che sono una via di mezzo tra generi diversi e poi forse ancora qualcos'altro di diverso per voi, profondamente intimo.

Andate a visitare la prossima mostra pensando alle parole di Manfred Hinrich "Entriamo in questa galleria e cerchiamo di risolvere questi quadri!" e tenete in considerazione che (secondo Tobias Mecke): "Per il vero artista, il mondo è il suo giardino. Si separa volentieri dalla sua opera per decorarla."

Cari lettori, sono particolarmente lieta di avervi distratti brevemente dal vostro quotidiano e di lasciarvi ora, magari con un sorriso, al realistico mondo dei numeri.

C'è un'altra cosa che posso assicurarvi: Noi artisti apprezziamo il vostro interessamento e soprattutto il vostro impegno e facciamo di tutto perché la situazione rimanga tale anche nel futuro.

Non mi resta che ringraziarvi di tutto cuore per il tempo che dedicate all'arte e prendo commiato con le parole di Lothar Peppel: "L'arte nasce dal desiderio dell'arte".

Prestazioni finanziarie del Fondo di assistenza e della Cassa d'indennità giornaliera nell'anno in rassegna

Nell'anno in rassegna il **Fondo di assistenza**, dopo un attento esame delle domande da parte del consiglio di fondazione, ha versato contributi pari a 7'000 franchi, per un totale di tre casi. Tre domande di sussidio sono state respinte, poiché il richiedente non adempiva le condizioni necessarie. Inoltre, il Fondo di assistenza ha accordato alla Cassa d'indennità giornaliera l'importo convenuto di 20'000 franchi ai sensi del contratto di cooperazione concluso tra le fondazioni e le società promotrici. Il defunto Alfred Bär lascia nel fondo di assistenza un grande legato nel valore di 500'000 franchi. Il conto economico chiude con un'eccedenza delle entrate pari a 450'199.25 franchi.

Nel 2016 la **Cassa d'indennità giornaliera** ha versato prestazioni in 77 casi per un importo complessivo di 173'421 franchi, il che corrisponde a un decrescenza di 51'172.30 franchi rispetto all'anno precedente. Il conto economico chiude con un'eccedenza delle entrate pari a 7'059.85 franchi.

Teniamo a esprimere in questa sede la nostra gratitudine alle nostre stimate donatrici e ai nostri stimati donatori nonché agli uffici amministrativi della Confederazione, dei cantoni, delle città e dei comuni e agli organizzatori delle esposizioni che rilevano alla fonte e trasmettono i contributi regolamentari degli artisti. Questo grazie comprende anche quelle artiste e quegli artisti che versano tempestivamente le loro tasse e quindi esprimono il loro legame con i colleghi in difficoltà.

Il nostro ringraziamento va anche a Swiss Life che sin dall'inizio si occupa gratuitamente dell'amministrazione delle due istituzioni, mettendo a disposizione l'infrastruttura necessaria e il personale.

Zurigo, primavera 2017

A nome del consiglio di fondazione del Fondo di assistenza e della Cassa d'indennità giornaliera per gli artisti svizzeri.

Presidente

Tesoriere

Dr. Stephan P. Thaler

Adrian Steinmann

Società promotrici:

Società Svizzera di Belle Arti (SSBA) con le sue sezioni
"visarte, società delle arti visive" con i suoi gruppi regionali
Società svizzera delle artiste d'arti plastiche e figurative (SSAA) con le sue sezioni
Öffentliche Kunstsammlung Basel

Consiglio di fondazione:

Dr. Stephan P. Thaler, presidente, General-Guisan-Quai 40, Zurigo
Nadia Bär, vicepresidente, Jupiterstrasse 12, Zurigo
Adrian Steinmann, tesoriere, General-Guisan-Quai 40, Zurigo
Brigitte Lustenberger, membro del consiglio di fondazione, Brückfeldstr. 43, Berna
Nikola Zaric, membro del consiglio di fondazione, Chemin des Plaines 26, Losanna
Andreas Fritschi, membro del consiglio di fondazione, Rankstrasse 3, Winterthur
Ruth Righetti, rappresentante SSAA, Möhrlistrasse 70, Zürich
Benjamin Dodell, rappresentante "visarte", Sulgenauweg 17, Berna
Arthur Beck, rappresentante SSBA, Casella postale 15, Hünibach

Ufficio di revisione Fondo di assistenza:

PricewaterhouseCoopers, Zurigo

Ufficio di revisione Cassa d'indennità giornaliera:

PricewaterhouseCoopers, Zurigo

Segretariato Fondo di assistenza e Cassa d'indennità giornaliera:

Diane Marty
Telefoni 043 284 36 99
uf-tgk@swisslife.ch

Conto postale Fondo di assistenza:

IBAN CH96 0900 0000 8000 4597 9

Conto postale Cassa d'indennità giornaliera:

IBAN CH91 0900 0000 8000 0290 4

Sede commerciale di entrambe le fondazioni:

General-Guisan-Quai 40, Casella postale, 8022 Zurigo

Fondo di assistenza per gli artisti svizzeri

Bilancio	Anno in rassegna	Anno precedente
Attivo	CHF	CHF
- Attivo circolante	2'399'104.35	1'949'300.10
- Crediti	0.00	0.00
- Ratei e risconti	2'427.00	3'532.00
Attivo circolante	2'401'531.35	1'952'832.10
- Investimenti finanziari	177'300.00	184'066.00
Capitale d'investimento	177'300.00	184'066.00
Totale attivo	2'578'831.35	2'136'898.10

Conto economico	Anno in rassegna	Anno precedente
Costi	CHF	CHF
- Sostegno a fav. degli artisti	7'000.00	21'000.00
- Sovvenzioni a C. d'ind. giorn.	20'000.00	20'000.00
- Spese amministrative	87'117.03	11'322.00
Costi mezzi ordinari	114'117.03	52'322.00
- Sostegno a fav. degli artisti (mezzi liberi)	780.00	540.00
- Spese amministrative (Bär-Halperine Fonds)	1'259.90	1'200.00
- Riallineamento (Bär-Halperine Fonds)	6'766.00	11'746.00
- Costituzione riserva fluttuazione corsi (Bär-Halperine Fonds)	0.00	0.00
Costi fondi speciali	8'805.90	13'486.00
Totale costi	122'922.93	65'808.00

Risultato annuale mezzi ordinari	-64'014.18	6'181.90
Risultato annuale fondi speciali (mezzi liberi)	13'750.00	14'435.00
Risultato annuale fondi speciali Bär-Halperine Fonds	500'463.43	1'528.02
Risultato annuale totale (tutti i fondi)	450'199.25	22'144.92

Passivo	Anno in rassegna	Anno precedente
	CHF	CHF
- Ratei e risconti	0.00	1'500.00
- Riserve su investimenti di capitale	148'563.00	150'000.00
- Riserve oscillazione cambi (Bär-Halperine Fonds)	0.00	5'329.00
Capitale estraneo	148'563.00	156'829.00
- Capitale della fondazione	10'000.00	10'000.00
- Fondi d'esercizio	706'126.95	699'945.05
- Risultato annuale mezzi ordinari	-64'014.18	6'181.90
Capitale organizzativo mezzi ordinari	652'112.77	716'126.95
- Riserve fondi speciali mezzi liberi	1'044'754.70	1'030'319.70
- Risultato annuale fondi speciali mezzi liberi	13'750.00	14'435.00
- Riserve fondi speciali Bär Halperine Fonds	219'187.45	217'659.43
- Risultato annuale fondi speciali Bär-Halperine Fonds	500'463.43	1'528.02
Capitale organizzativo fondi speciali	1'778'155.58	1'263'942.15
Totale passivo	2'578'831.35	2'136'898.10

Ricavi	Anno in rassegna	Anno precedente
	CHF	CHF
- Contributi delle società promotrici	0.00	50.00
- Contributi degli artisti	35'198.78	30'092.30
- Proventi da investimenti	10'904.07	24'361.60
- Altri ricavi	4'000.00	4'000.00
Ricavi mezzi ordinari	50'102.85	58'503.90
- Contributi di sostenitori	14'530.00	14'975.00
- Altre donazioni / lasciti	500'000.00	0.00
- Assegnazioni Bär-Halperine Fonds	0.00	1'000.00
- Reddito da capitale su Bär-Halperine Fonds	1'723.33	1'728.02
- Riallineamento (Bär-Halperine Fonds)	0.00	0.00
- Scioglimento riserva fluttuazione corsi (Bär-Halperine Fonds)	6'766.00	11'746.00
Ricavi fondi speciali	523'019.33	29'449.02
Totale ricavi	573'122.18	87'952.92

Cassa d'indennità giornaliera per gli artisti

Bilancio	Anno in rassegna	Anno precedente
Attivi	CHF	CHF
- Liquidità attività assicurativa	116'777.63	113'492.56
- Crediti	6'956.26	6'331.97
- Ratei e risconti	7'338.00	7'338.00
Attivo circolante	131'071.89	127'162.53
- Liquidità attività investimenti di capitale	20'661.10	19'425.31
- Obbligazioni Confederazione	467'862.00	467'950.00
- Obbligazioni istituti di credito fondiario	1'066'174.00	1'061'675.00
Capitale d'investimento	1'554'697.10	1'549'050.31
Totale attivi	1'685'768.99	1'676'212.84
Conto economico	Anno in rassegna	Anno precedente
Costi	CHF	CHF
- Costi per sinistri e prestazioni	173'421.00	224'593.30
- Modifica riserve attuariali	2'496.30	-1'518.80
- Costi amministrativi	13'207.81	8'924.70
Costi attività assicurativa	189'125.11	231'999.20
- Utile valutazione quotazione	0.00	0.00
- Costi di capitale provenienti da investimenti in titoli	1'250.95	1'632.00
Costi altri affari	1'250.95	1'632.00
Totale costi	190'376.06	233'631.20
Risultato annuale	7'059.85	-18'692.08

	Anno in rassegna	Anno precedente
Passivi	CHF	CHF
- Riserve attuariali	22'480.00	19'983.70
- Ratei e risconti	0.00	0.00
Capitale di terzi	22'480.00	19'983.70
- Capitale della fondazione	272'663.80	272'663.80
- Riserve LAMal	1'383'565.34	1'402'257.42
- Risultato annuale	7'059.85	-18'692.08
Capitale organizzativo (capitale proprio)	1'663'288.99	1'656'229.14
Totale passivi	1'685'768.99	1'676'212.84
Ricavi	Anno in rassegna	Anno precedente
	CHF	CHF
- Contributo del fondo di assistenza	20'000.00	20'000.00
- Contributi delle società promotrici	140'280.00	138'360.00
Ricavi attività assicurativa	160'280.00	158'360.00
- Contributi di promotori / Altri ricavi	12'400.00	9'300.00
- Interessi liquidità	469.91	1'826.80
- Redditi da capitale provenienti da investimenti in titoli	5'674.21	5'712.32
- Utile valutazione quotazione	18'611.79	39'740.00
Ricavi altri affari	37'155.91	56'579.12
Totale ricavi	197'435.91	214'939.12